


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Sitzung vom Nr. 1181
 Seduta del
 30/12/2019

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
 Arnold Schuler
 Giuliano Vettorato
 Daniel Alfreider
 Philipp Achammer
 Massimo Bessone
 Waltraud Deeg
 Maria Hochgruber Kuenzer
 Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
 Vicepresidente
 Vicepresidente
 Vicepresidente
 Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Richtlinien für die Gewährung von
 Förderungen zur Entwicklung der
 Elektromobilität in Südtirol (2020-2022)

Oggetto:

Criteri per la concessione di agevolazioni
 per lo sviluppo della mobilità elettrica in
 provincia di Bolzano (2020-2022)

Vorschlag vorbereitet von
 Abteilung / Amt Nr.

35.3

Proposta elaborata dalla
 Ripartizione / Ufficio n.

Die Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 regelt die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen.

Gemäß 2. Abschnitt des Landesgesetzes vom 13. Februar 1997, Nr. 4, „*Maßnahmen des Landes Südtirol zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft*“, in geltender Fassung, kann das Land betriebliche Investitionen unterstützen.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 71 vom 30. Januar 2018, abgeändert mit Beschluss Nr. 533 vom 25. Juni 2019, wurden die Richtlinien für Maßnahmen zur Entwicklung der Elektromobilität in Südtirol genehmigt.

Die Landesregierung unterstreicht die Absicht, die Investitionen im Bereich der Elektromobilität und somit auch eine umweltfreundliche Verkehrspolitik weiterhin zu fördern.

Es handelt sich um Förderungen zur Entwicklung der Elektromobilität in Südtirol, die keine Wettbewerbsverzerrung zur Folge haben.

Die Anwaltschaft des Landes hat den Beschlussentwurf in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht geprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe Schreiben Prot. Nr. 827384 vom 11. Dezember 2019).

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. die Richtlinien laut Anhang A, der Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen,
2. die Richtlinien laut Anhang A zu diesem Beschluss gelten für Anträge, die im Dreijahreszeitraum 2020-2022 eingereicht werden.

Il regolamento (UE) n. 1407/2013 della Commissione, del 18 dicembre 2013, disciplina l'applicazione degli articoli 107 e 108 del Trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti "de minimis".

Ai sensi del capo II della legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4, recante "*Interventi della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige per il sostegno dell'economia*", e successive modifiche, la Provincia può promuovere investimenti aziendali.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 71 del 30 gennaio 2018, modificata con deliberazione n. 533 del 25 giugno 2019, sono stati approvati i criteri per misure volte a sviluppare la mobilità elettrica in provincia di Bolzano.

La Giunta provinciale ha ribadito che intende continuare ad incentivare gli investimenti nell'ambito della mobilità elettrica e a promuovere una mobilità sostenibile per l'ambiente.

Si tratta di agevolazioni pensate per lo sviluppo della mobilità elettrica in provincia di Bolzano, che non comportano una distorsione della concorrenza.

L'Avvocatura della Provincia ha esaminato la proposta di deliberazione sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa, e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell'Unione europea (nota prot. 827384 dell'11 dicembre 2019).

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare i criteri di cui all'allegato A, che costituisce parte integrante della presente deliberazione;
2. i criteri di cui all'allegato A della presente deliberazione si applicano alle domande presentate nel triennio 2020-2022.

Der Beschluss der Landesregierung Nr. 71 vom 30. Januar 2018, in geltender Fassung, ist widerrufen.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 sowie Artikel 28 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

La deliberazione della Giunta provinciale n. 71 del 30 gennaio 2018, e successive modifiche, è revocata.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 2, comma 1, e dell'articolo 28, comma 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anhang A

Richtlinien für die Gewährung von Förderungen zur Entwicklung der Elektromobilität in Südtirol

Artikel 1

Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln in Durchführung von Artikel 3 des Landesgesetzes vom 13. Februar 1997, Nr. 4, „*Maßnahmen des Landes Südtirol zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft*“, in geltender Fassung, die Gewährung von Förderungen zur Entwicklung der nachhaltigen Mobilität und insbesondere der Elektromobilität in Südtirol.

2. Die Förderungen werden in Form eines Beitrags gewährt, welcher mit den Artikeln 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (Wettbewerbsrecht) und mit der Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen (Amtsblatt der Europäischen Union Nr. L 352/1 vom 24.12.2013) vereinbar ist.

Artikel 2

Begriffsbestimmungen

1. Für diese Richtlinien gelten folgende Begriffsbestimmungen:

a) Fahrzeugklassen: Klasse M1 zur Personenbeförderung und Klassen N1 und N2 zur Güterbeförderung gemäß Anhang II Teil A zur Richtlinie 2007/46/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 5. September 2007 zur Schaffung eines Rahmens für die Genehmigung von Kraftfahrzeugen und Kraftfahrzeuganhängern sowie von Systemen, Bauteilen und selbstständigen technischen Einheiten für diese Fahrzeuge (Rahmenrichtlinie),

b) fabrikneue Fahrzeuge: neu hergestellte Fahrzeuge oder motorbetriebene Landfahrzeuge mit einem Hubraum von mehr als 48 Kubikzentimetern oder einer Leistung von mehr als 7,2 Kilowatt, wenn die Übergabe in-

Allegato A

Criteri per la concessione di agevolazioni per lo sviluppo della mobilità elettrica in provincia di Bolzano

Articolo 1

Ambito di applicazione

1. I presenti criteri disciplinano, in attuazione dell'articolo 3 della legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4, recante „*Interventi della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige per il sostegno dell'economia*“, e successive modifiche, la concessione di agevolazioni per lo sviluppo della mobilità sostenibile e, in particolare, della mobilità elettrica in provincia di Bolzano.

2. Le agevolazioni sono concesse in forma di contributi e sono compatibili con gli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea (diritto alla concorrenza) e con il regolamento (UE) n. 1407/2013 della Commissione, del 18 dicembre 2013, relativo all'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti „de minimis“ (Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 352/1 del 24.12.2013).

Articolo 2

Definizioni

1. Ai fini dell'applicazione dei presenti criteri si intende per:

a) categorie di veicoli: categoria M1 per il trasporto di persone e categorie N1 e N2 per il trasporto di merci ai sensi dell'allegato II, parte A, della direttiva 2007/46/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 5 settembre 2007, che istituisce un quadro per l'omologazione dei veicoli a motore e dei loro rimorchi, nonché dei sistemi, componenti ed entità tecniche destinati a tali veicoli („direttiva quadro“);

b) veicoli nuovi di fabbrica: veicoli di nuova produzione o veicoli terrestri a motore di cilindrata superiore a 48 cc o potenza superiore a 7,2 kW, quando la cessione è effettuata nei sei mesi successivi alla data della prima immis-

nerhalb von sechs Monaten nach dem Datum der ersten Inbetriebnahme erfolgt oder wenn das Fahrzeug höchstens 6.000 km zurückgelegt hat, gemäß der Richtlinie 2006/112/EG des Rates vom 28. November 2006 über das gemeinsame Mehrwertsteuersystem,

c) CO₂-Emissionen je km: die Emissionen, die zum Zeitpunkt der Typgenehmigung festgelegt wurden und unter Punkt V.7 des Fahrzeugscheins überprüft werden können,

d) Lastenfahrrad: ein Fahrrad bzw. ein Fahrzeug mit einem elektrischen Hilfsmotor der EU-Fahrzeugklasse L1e-A und einem zulässigen Gesamtgewicht von mindestens 150 kg, das ausschließlich für den Transport von Material und Waren konzipiert ist,

e) De-minimis-Beihilfen: Beihilfen laut Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen (Amtsblatt der Europäischen Union Nr. L 352/1 vom 24.12.2013).

Artikel 3

Anspruchsberechtigte

1. Die Beiträge laut diesen Richtlinien können Unternehmen in Anspruch nehmen, die gemäß den geltenden Rechtsvorschriften im Handelsregister der Handelskammer Bozen eingetragen sind, sowie Freiberuflerinnen/Freiberufler und Selbstständige. Die Anspruchsberechtigten müssen in Südtirol eine wirtschaftliche Tätigkeit laut ATECO-Klassifikation 2007 ausüben.

2. Es können auch Konsortien, Kooperationen sowie nach geltendem Recht gegründete Zusammenschlüsse zwischen zwei oder mehreren Unternehmen gefördert werden, die eine der zugelassenen Tätigkeiten laut Absatz 1 ausüben.

3. Von den Förderungen laut diesen Richtlinien ausgeschlossen sind:

a) Unternehmen, die folgende Tätigkeiten laut ATECO-Klassifikation 2007 ausüben:

- Abschnitt A: Land- und Forstwirtschaft, Fischerei,
- Kode 55.20.52: Urlaub auf dem Bauernhof,
- Kode 92: Spiel-, Wett- und Lotteriewesen,

b) Unternehmen, die einer

sione in servizio o quando il veicolo ha percorso al massimo 6.000 km, ai sensi della direttiva 2006/112/CE del Consiglio, del 28 novembre 2006, relativa al sistema comune d'imposta sul valore aggiunto;

c) emissioni di CO₂ per km: le emissioni definite in sede di omologazione e verificabili al punto V.7 della carta di circolazione del veicolo;

d) bicicletta cargo: bicicletta o veicolo con motore ausiliario elettrico appartenenti alla categoria L1e-A e con una portata complessiva minima di 150 kg, concepiti esclusivamente per il trasporto di materiale e merci;

e) aiuti "de minimis": gli aiuti di cui al regolamento (UE) n. 1407/2013 della Commissione, del 18 dicembre 2013, relativo all'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti "de minimis" (Gazzetta ufficiale dell'Unione europea n. L 352/1 del 24.12.2013).

Articolo 3

Beneficiari

1. Possono beneficiare dei contributi di cui ai presenti criteri le imprese iscritte, secondo gli ordinamenti vigenti, nel registro delle imprese della Camera di Commercio di Bolzano, nonché i liberi professionisti e i lavoratori autonomi. I beneficiari delle agevolazioni devono svolgere un'attività economica in provincia di Bolzano secondo la classificazione ATECO 2007.

2. Possono beneficiare delle agevolazioni anche i consorzi, le cooperazioni nonché le associazioni giuridicamente costituite tra due o più imprese che svolgono una delle attività ammesse di cui al comma 1.

3. Dalle agevolazioni di cui ai presenti criteri sono escluse:

a) le imprese che svolgono le seguenti attività di cui alla classificazione ATECO 2007:

- sezione A: agricoltura, silvicoltura e pesca;
- codice 55.20.52: attività di alloggio connesse alle aziende agricole;
- codice 92: attività riguardanti le lotterie, le scommesse, le case da gioco;

b) le imprese destinatarie di un ordine di

Rückforderungsanordnung aufgrund eines früheren Beschlusses der Kommission zur Feststellung der Unzulässigkeit einer Beihilfe und ihrer Unvereinbarkeit mit dem gemeinsamen Markt nicht nachgekommen sind,

c) Unternehmen, die Beihilfen nicht zurückgezahlt bzw. nicht auf ein Sperrkonto eingezahlt haben, die die öffentliche Körperschaft gemäß Artikel 14 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999 des Rates vom 22. März 1999 zurückfordern muss.

Artikel 4

Förderfähige Investitionen

1. Es sind ausschließlich Investitionen förderfähig, die die nachstehenden fabrikneuen Fahrzeuge und fabrikneuen Geräte betreffen, und zwar:

a) der Ankauf oder die Miete folgender Fahrzeuge zur Personenbeförderung der Klasse M1 sowie zur Güterbeförderung der Klassen N1 und N2:

a1) reine Batterieelektrofahrzeuge BEV (Battery Electric Vehicles), H2-Brennstoffzellenfahrzeuge FCEV (Fuel Cell Electric Vehicles) und Batterieelektrofahrzeuge mit Range Extender (BEV mit REX) mit einer Batteriekapazität von mindestens 15 kWh; diese letzten Fahrzeuge dürfen nicht mehr als 70 g CO₂-Emissionen pro km erzeugen,

a2) „Plug-in-Hybridfahrzeuge“ PHEV (Plug-In-Hybrid Electric Vehicles); diese Fahrzeuge dürfen nicht mehr als 70 g CO₂-Emissionen pro km erzeugen,

b) der Ankauf oder die Miete von zwei-, drei- und vierrädrigen Elektrofahrzeugen der Klassen L1e-B, L2e, L3e, L5e und L6e oder von schweren vierrädrigen Elektrofahrzeugen der Klasse L7e,

c) der Ankauf von Lastenfahrrädern,

d) der Ankauf und die Installation von Heimladestationen für Elektrofahrzeuge oder der Abschluss von Kaufverträgen mit Eigentumsvorbehalt, welche – wenngleich nicht ausschließlich – die Installation einer Ladestation durch den Dienstleistungserbringer zum Gegenstand haben. Diese Verträge haben eine Dauer von höchstens neun Jahren.

2. Die Langzeitmiete- und Leasingverträge für die beweglichen Güter laut Absatz 1 Buchstaben a), b) und c) müssen eine Laufzeit von mindestens zwei Jahren haben.

recupero pendente a seguito di una precedente decisione della Commissione che dichiara un aiuto illegale e incompatibile con il mercato comune;

c) le imprese che non hanno rimborsato o depositato in un conto bloccato gli aiuti che l'ente pubblico è tenuto a recuperare ai sensi dell'articolo 14 del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio, del 22 marzo 1999.

Articolo 4

Investimenti agevolabili

1. Sono ammissibili a contributo gli investimenti riguardanti esclusivamente i seguenti veicoli nuovi di fabbrica e le seguenti attrezzature nuove di fabbrica, e in particolare:

a) l'acquisto o il noleggio dei seguenti veicoli della categoria M1 per il trasporto di persone, nonché delle categorie N1 e N2 per il trasporto di merci:

a1) veicoli elettrici a batteria BEV (Battery Electric Vehicles), veicoli a celle a combustibile H2 FCEV (Fuel Cell Electric Vehicles) e veicoli elettrici a batteria con range extender (BEV con REX) con batterie di capacità di almeno 15 kWh; questi ultimi veicoli non possono produrre più di 70 g di emissioni di CO₂ per km;

a2) veicoli ibridi plug-in PHEV (Plug-In-Hybrid Electric Vehicles); questi veicoli non possono produrre più di 70 g di emissioni di CO₂ per km;

b) l'acquisto o il noleggio di veicoli elettrici a due, tre o quattro ruote appartenenti alle categorie L1e-B, L2e, L3e, L5e e L6e o di veicoli elettrici pesanti a quattro ruote della categoria L7e;

c) l'acquisto di biciclette cargo;

d) l'acquisto e l'installazione di stazioni di ricarica per veicoli elettrici o la stipula di contratti di vendita con riserva della proprietà aventi ad oggetto, anche non in via esclusiva, l'installazione di una stazione di ricarica da parte del fornitore del servizio. Tali contratti hanno una durata massima di nove anni.

2. I contratti di noleggio a lungo termine e di leasing per i beni mobili di cui al comma 1, lettere a), b) e c), devono avere una durata di almeno due anni.

3. Es sind nur Investitionen förderfähig, die im Rahmen der in Südtirol ausgeübten betrieblichen Tätigkeit getätigt werden und sich direkt auf diese auswirken.

4. Nicht förderfähig sind Investitionen, die Objekt einer Handelstätigkeit oder für die Vermietung bestimmt sind.

Artikel 5

Ausmaß des Beitrags

1. Für jede Investition laut Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe a) wird folgender Beitrag gewährt:

a) 2.000,00 Euro für die Fahrzeuge laut Buchstabe a1),

b) 1.000,00 Euro für die Fahrzeuge laut Buchstabe a2).

2. Der Beitrag laut Absatz 1 Buchstaben a) und b) wird verdoppelt, falls die Fahrzeuge von „Fahrschulen“ oder Unternehmen mit Tätigkeit „Beförderung in Taxis“ angekauft werden.

3. Im Falle des Erwerbs des Eigentums am beweglichen Gut wird der in Absatz 1 genannte Beitrag unter der Bedingung gewährt, dass der Händler mindestens einen gleich hohen Preisnachlass gewährt.

4. Für jede Investition laut Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe b) wird ein Beitrag von 30 Prozent der zugelassenen Ausgabe bis zu einem Höchstbetrag von 1.000,00 Euro gewährt.

5. Für jede Investition laut Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe c) wird ein Beitrag von 30 Prozent der zugelassenen Ausgabe bis zu einem Höchstbetrag von 1.500,00 Euro gewährt.

6. Für jede Investition laut Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) wird ein Beitrag von 70 Prozent der zugelassenen Ausgabe bis zu einem Höchstbetrag von 1.000,00 Euro gewährt. Der Beitrag im genannten Ausmaß kann auch nur für die Anschluss- und Installationskosten einer oder mehrerer Ladestationen gewährt werden, sofern diese unentgeltlich zur Verfügung gestellt werden.

7. Die Förderung wird in Form eines Verlustbeitrags gemäß der De-minimis-Bestimmung laut Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 gewährt.

Artikel 6

3. Sono ammissibili a contributo solo gli investimenti da realizzare nell'ambito dell'attività d'impresa svolta sul territorio della provincia di Bolzano e che hanno una ricaduta diretta sulla stessa.

4. Non sono ammissibili a contributo gli investimenti che sono oggetto di commercio o destinati al noleggio.

Articolo 5

Misura del contributo

1. Per ciascuno degli investimenti di cui all'articolo 4, comma 1, lettera a), è concesso il seguente contributo:

a) 2.000,00 euro per i veicoli di cui alla lettera a1);

b) 1.000,00 euro per i veicoli di cui alla lettera a2).

2. Il contributo di cui alle lettere a) e b) del comma 1 è raddoppiato nel caso in cui i veicoli vengano acquistati da "autoscuole" o imprese di "trasporto con taxi".

3. Nel caso di acquisizione in proprietà del bene mobile, il contributo di cui al comma 1 viene concesso a condizione che il rivenditore conceda una riduzione del prezzo almeno di pari importo.

4. Per ciascuno degli investimenti di cui all'articolo 4, comma 1, lettera b), è concesso un contributo pari al 30 per cento della spesa ammessa, per un importo massimo di 1.000,00 euro.

5. Per ciascuno degli investimenti di cui all'articolo 4, comma 1, lettera c), è concesso un contributo pari al 30 per cento della spesa ammessa, per un importo massimo di 1.500,00 euro.

6. Per ciascuno degli investimenti di cui all'articolo 4, comma 1, lettera d), è concesso un contributo pari al 70 per cento della spesa ammessa, per un importo massimo di 1.000,00 euro. Il contributo può essere concesso, nella stessa misura, anche per le sole spese di allacciamento e installazione di una o più stazioni di ricarica, a condizione che siano messe a disposizione a titolo gratuito.

7. L'agevolazione è concessa in forma di contributo a fondo perduto ai sensi della norma "de minimis" di cui al regolamento (UE) n. 1407/2013.

Articolo 6

Antragstellung

1. Es kann ein Antrag pro Jahr und Unternehmen eingereicht werden. Der Antrag ist beim Landesamt für Handel und Dienstleistungen ausschließlich online über den Service der Landesverwaltung „Antrag auf Beitrag für betriebliche Investitionen zur Entwicklung der Elektromobilität“ einzureichen.

2. Die Anträge müssen vor Durchführung der zu fördernden Investition eingereicht werden, andernfalls werden sie ausgeschlossen. Die Investition gilt als durchgeführt, wenn die Endrechnungen ausgestellt und die Langzeitmiete- und Leasingverträge bzw. die Kaufverträge mit Eigentumsvorbehalt abgeschlossen sind.

3. Als Einreichdatum gilt der Tag, an dem der Antrag im System registriert wird. Der Antrag gilt als ordnungsgemäß eingereicht, wenn der Antragsteller über das System die entsprechende Eingangsbestätigung erhält. Diese wird unmittelbar nach Versenden des Antrags vom System dem Antragsteller per E-Mail übermittelt. Sämtliche Mitteilungen werden dem Antragsteller übermittelt und auch den Vermittlern, sofern der Antrag über letztere eingereicht wurde. Der Zugriff auf den E-Government-Service durch die Antragsteller erfolgt ausschließlich über das öffentliche System für die digitale Identität (SPID – „Servizio Pubblico di Identità Digitale“).

4. Die Stempelmarke kann online (digitale Stempelmarke @e.bollo) oder mittels Zahlschein F23 bezahlt werden. Als Alternative dazu müssen auf dem Antrag die Nummer und das Datum der Stempelmarke ersichtlich sein. Der Antragsteller erklärt, die genannte Stempelmarke ausschließlich für das betreffende Verwaltungsverfahren zu verwenden.

5. Die Anträge enthalten folgende Angaben:

- a) Name und Größe des Unternehmens,
- b) Tätigkeit des Unternehmens,
- c) geplante Investitionen.

6. Dem Antrag müssen die Kostenvoranschläge für die geplanten Investitionen beigelegt werden.

7. Sämtliche Unterlagen müssen im PDF-Format dem Antrag angehängt werden.

Artikel 7

Bearbeitung der Anträge

Presentazione delle domande

1. È ammessa la presentazione di una domanda all'anno per impresa. La domanda va presentata all'Ufficio provinciale Commercio e servizi esclusivamente online, attraverso il servizio “Domanda di contributo per investimenti aziendali per lo sviluppo della mobilità elettrica” dell'Amministrazione provinciale.

2. A pena di esclusione le domande devono essere presentate prima della realizzazione dell'investimento per il quale si richiede l'agevolazione. Per realizzazione dell'investimento si intende l'emissione delle fatture a saldo e la stipula dei contratti di noleggio a lungo termine e leasing ovvero dei contratti di vendita con riserva della proprietà.

3. Quale data di presentazione fa fede il giorno nel quale la domanda viene registrata nel sistema. La domanda si considera presentata regolarmente, se il richiedente riceve dal sistema la relativa conferma. Quest'ultima viene inviata dal sistema al richiedente tramite e-mail subito dopo l'invio della domanda. Tutte le comunicazioni verranno inviate al richiedente e anche agli intermediari, qualora la domanda fosse stata inviata tramite questi ultimi. L'accesso ai servizi e-government da parte dei richiedenti avviene esclusivamente mediante il Servizio Pubblico di Identità Digitale (SPID).

4. La marca da bollo può essere pagata online (marca da bollo digitale @e.bollo) o tramite il modello di pagamento F23. In alternativa, la domanda deve riportare il numero e la data della marca da bollo. Il richiedente dichiara di utilizzare la suddetta marca da bollo esclusivamente per il procedimento amministrativo in questione.

5. Le domande contengono le seguenti informazioni:

- a) nome e dimensioni dell'impresa;
- b) attività dell'impresa;
- c) investimenti programmati.

6. La domanda deve essere corredata dai preventivi di spesa degli investimenti programmati.

7. Tutta la documentazione allegata alla domanda deve essere in formato PDF.

Articolo 7

Istruttoria delle domande

1. Die vollständigen Anträge werden chronologisch nach Eingang bearbeitet.

2. Das zuständige Amt kann zusätzliche Unterlagen anfordern, die es für notwendig hält, und die Antragsteller auffordern, den Antrag oder beigelegte Unterlagen zu vervollständigen oder zu berichtigen. Anträge, die nicht fristgerecht vervollständigt werden, werden von Amts wegen archiviert.

3. Die Gewährung des Beitrags oder die Ablehnung des Antrags erfolgt mit Dekret des Direktors/der Direktorin der Landesabteilung Wirtschaft.

Artikel 8

Auszahlung des Beitrags

1. Die Auszahlung des Beitrags erfolgt nach Durchführung der Investition auf der Grundlage der Endabrechnung und sofern das durchgeführte Vorhaben mit jenem laut Antrag übereinstimmt.

2. Der Auszahlungsantrag muss innerhalb der Frist laut Absatz 8, zusammen mit den Ausgabenbelegen im PDF-Format, ausschließlich online über den E-Government-Service der Landesverwaltung eingereicht werden, wobei die von den einschlägigen Bestimmungen vorgeschriebenen Modalitäten zu beachten sind.

3. Dem Antrag laut Absatz 2 müssen folgende Unterlagen beigelegt werden:

a) Rechnungen, versehen mit ordnungsgemäßen Zahlungsbelegen, wie von den einschlägigen nationalen und EU-Bestimmungen vorgeschrieben. Bei Ankauf von Lastenfahrrädern muss der Steuerbeleg die Marke, das Modell und die Rahmennummer anführen,

b) Langzeitmiete- oder Leasingvertrag,

c) Kaufvertrag mit Eigentumsvorbehalt,

d) Kopie des Fahrzeugscheins, wo vorgesehen,

e) Kopie der Eigentumsbescheinigung für das Fahrzeug, wo vorgesehen,

f) Konformitätserklärung/Typengenehmigung für das Lastenfahrrad.

4. Aus den Ausgabenbelegen für Ankauf der Fahrzeuge laut Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe

a) muss der vom Händler gemäß diesen Richtlinien gewährte Preisnachlass

1. Le domande complete vengono esaminate secondo l'ordine cronologico in cui pervengono all'ufficio.

2. L'ufficio competente può richiedere qualsiasi ulteriore documentazione ritenuta necessaria e l'integrazione ovvero la rettifica della domanda o della documentazione allegata. Le domande che non vengono perfezionate entro i termini previsti sono archiviate d'ufficio.

3. La concessione del contributo o il rigetto della domanda sono disposti con decreto del direttore/della direttrice della Ripartizione provinciale Economia.

Articolo 8

Liquidazione del contributo

1. La liquidazione del contributo avviene dopo la realizzazione dell'investimento, sulla base del rendiconto finale di spesa e solo se il progetto realizzato corrisponde a quello previsto nella domanda.

2. La domanda di liquidazione deve essere presentata esclusivamente online attraverso il servizio e-government dell'Amministrazione provinciale, unitamente alla documentazione di spesa in formato pdf, nel rispetto delle modalità previste dalla normativa vigente ed entro il termine di cui al comma 8.

3. Alla domanda di cui al comma 2 deve essere allegata la seguente documentazione:

a) fatture, regolarmente quietanzate come prescritto dalle norme fiscali vigenti a livello nazionale e UE. Nel caso di acquisto di biciclette cargo, il documento fiscale deve specificare marca, modello e numero di telaio;

b) contratto di noleggio a lungo termine o leasing;

c) contratto di vendita con riserva della proprietà;

d) copia della carta di circolazione del veicolo, laddove prevista;

e) copia del certificato di proprietà del veicolo, laddove previsto;

f) dichiarazione di conformità/omologazione della bicicletta cargo.

4. Dalla documentazione di spesa relativa all'acquisto dei veicoli di cui all'articolo 4, comma 1, lettera a), deve risultare la riduzione del prezzo concessa dal rivenditore ai sensi

hervorgehen.

5. Die geförderten Güter, mit Ausnahme der Investitionen bezüglich Langzeitmiete- und Leasingverträge oder Kaufverträge mit Eigentumsvorbehalt, müssen im Register der abschreibbaren Güter eingetragen werden.

6. Ausgleichszahlungen sind nicht zulässig.

7. Zur Begutachtung der Unterlagen kann das zuständige Landesamt technische Gutachten und Schätzungen einholen.

8. Die Abrechnung der Ausgabe muss beim zuständigen Amt bis zum Ende des Jahres eingereicht werden, das auf die Gewährungsmaßnahme folgt oder auf die Anlastung der Ausgabe, falls diese später erfolgt.

9. Es werden in der Regel keine Verlängerungen dieser Frist gewährt. Aus schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen kann das zuständige Amt eine Fristverlängerung von bis zu einem weiteren Jahr gewähren; ist diese Frist erfolglos abgelaufen, gilt der Beitrag automatisch als widerrufen.

10. Wird die Endabrechnung nicht fristgerecht eingereicht, so wird der Beitrag widerrufen.

11. Wird das Unternehmen in der Zeitspanne zwischen Antragstellung und Auszahlung des Beitrags übertragen oder einverleibt, geht die Förderung auf den Rechtsnachfolger über.

12. Der Rechtsnachfolger muss die Voraussetzungen für die Inanspruchnahme des Beitrags besitzen und die wirtschaftliche Tätigkeit in Südtirol fortführen.

13. Der Rechtsnachfolger muss die vorgesehenen Pflichten übernehmen und einhalten.

14. Der Direktor/Die Direktorin des zuständigen Amtes verfügt die Auszahlung des Beitrags.

Artikel 9

Pflichten

1. Die Begünstigten sind verpflichtet, die lokalen und nationalen Kollektivverträge, die geltenden Bestimmungen über Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz sowie die vorsorgerechtlichen Bestimmungen einzuhalten. Sie müssen außerdem die Beiträge für die Pensionsvorsorge auch für alle mitarbeitenden Familienmitglieder

dei presenti criteri.

5. I beni agevolati, ad esclusione degli investimenti relativi a contratti di noleggio a lungo termine e leasing o di vendita con riserva della proprietà, devono essere iscritti nel registro dei beni ammortizzabili.

6. Non sono ammesse forme di compensazione.

7. Per la valutazione della documentazione, l'ufficio provinciale competente può avvalersi di pareri tecnici e stime.

8. La rendicontazione finale della spesa va presentata all'ufficio competente entro la fine dell'anno successivo a quello del provvedimento di concessione o di imputazione della spesa, se diverso.

9. Non sono in genere ammesse proroghe di questo termine. Per gravi e motivate ragioni l'ufficio competente può concedere una proroga fino ad un ulteriore anno; trascorso inutilmente tale termine, il contributo è automaticamente revocato.

10. Se la presentazione del rendiconto finale non avviene entro il termine previsto, il contributo è revocato.

11. Se nel periodo che intercorre tra la presentazione della domanda e la liquidazione del contributo l'azienda viene trasferita o incorporata, l'agevolazione è trasferita ai subentranti.

12. Il successore deve possedere i requisiti per beneficiare del contributo e proseguire l'attività economica in provincia di Bolzano.

13. Il successore deve assumere in proprio gli obblighi previsti e rispettarli.

14. Il direttore/La direttrice dell'ufficio competente dispone la liquidazione del contributo.

Articolo 9

Obblighi

1. I beneficiari sono tenuti a rispettare i contratti collettivi di lavoro locali e nazionali, le normative vigenti in materia di sicurezza e tutela della salute sul posto di lavoro nonché le norme in materia di previdenza. Essi devono inoltre versare i contributi previdenziali per tutti i familiari che collaborano nell'azienda e che risultano privi di altra assicurazione

einzahlen, die nicht anderweitig pensionsversichert sind.

2. Die Begünstigten müssen dem zuständigen Amt sämtliche Unterlagen zur Verfügung stellen, die es zur Prüfung der Förderungsvoraussetzungen für zweckmäßig erachtet.

3. Die in diesen Richtlinien genannten Pflichten gelten auch dann als erfüllt, wenn die geförderten Güter mit anderen Gütern ausgetauscht werden, welche ähnliche Eigenschaften aufweisen wie die ursprünglichen. Der Austausch muss innerhalb von 180 Tagen ab Verkauf oder Abtretung der ursprünglichen Güter mit einem mindestens gleichwertigen Gut erfolgen. Die neuen Güter dürfen nicht nochmals gefördert werden und unterliegen den auf den ausgetauschten Gütern lastenden Bindungen.

4. Für die gemäß diesen Richtlinien geförderten Güter verpflichtet sich der Begünstigte, deren wirtschaftliche Zweckbestimmung für zwei Jahre ab Ausstellung des letzten Ausgabenbelegs nicht zu ändern. Ebenso dürfen diese Güter für denselben Zeitraum weder veräußert noch vermietet werden, noch darf die Verfügbarkeit darüber durch die Einräumung dinglicher Rechte übertragen werden; außerdem darf der Betrieb, dem diese Güter gehören, nicht verpachtet werden.

Artikel 10

Kontrollen und Sanktionen

1. Um die ordnungsgemäße Durchführung der geförderten Investitionen zu prüfen, führt das zuständige Amt Stichprobenkontrollen an mindestens 8 Prozent der geförderten Investitionen durch und kontrolliert zusätzlich in allen Fällen, in denen es dies für zweckmäßig erachtet.

2. Die Auswahl der zu prüfenden Investitionen erfolgt durch das Los auf der Grundlage der Liste aller im Bezugsjahr ausgezahlten Beiträge.

3. Bei den Kontrollen wird überprüft, ob die Begünstigten falsche Dokumente oder Erklärungen vorgelegt haben oder solche, die unwahre Angaben enthalten, oder ob sie es unterlassen haben, vorgeschriebene Informationen zu liefern. Zudem wird damit überprüft, ob die Investitionen jenen Zwecken dienen, für welche der Beitrag gewährt wurde.

4. Das zuständige Amt leitet das Kontrollverfahren ein, indem es den Begünstigten die Fristen mitteilt, innerhalb

pensionistica.

2. I beneficiari devono mettere a disposizione dell'ufficio competente la documentazione che lo stesso riterrà opportuna per verificare la sussistenza dei requisiti richiesti per beneficiare del contributo.

3. Gli obblighi di cui ai presenti criteri si intendono assolti anche in caso di sostituzione dei beni agevolati con altri aventi caratteristiche simili a quelle dei beni originari. La sostituzione deve avvenire entro 180 giorni dall'alienazione o dalla cessione del bene originario con un bene almeno di pari valore. Il nuovo bene non può essere ammesso ad altre agevolazioni ed è soggetto ai vincoli ancora gravanti sul bene sostituito.

4. Per quanto concerne i beni agevolati sulla base dei presenti criteri, il beneficiario si obbliga a non mutarne la destinazione economica per due anni dalla data di emissione dell'ultimo documento di spesa. Per il medesimo periodo i beni agevolati non possono essere alienati o dati in affitto, né può esserne trasferita la disponibilità tramite la costituzione di diritti reali; inoltre, non può essere data in affitto neanche l'azienda alla quale i beni appartengono.

Articolo 10

Controlli e sanzioni

1. Per verificare la regolare attuazione degli investimenti agevolati, l'ufficio competente effettua controlli a campione su almeno l'8 per cento degli investimenti agevolati e svolge inoltre accertamenti in tutti i casi che ritiene opportuno controllare.

2. L'individuazione degli investimenti da sottoporre a controllo avviene mediante sorteggio dall'elenco dei contributi liquidati nell'anno di riferimento

3. Il controllo è finalizzato ad accertare che i beneficiari non abbiano presentato dichiarazioni o documenti falsi o attestanti cose non vere, ovvero non abbiano omesso di fornire informazioni dovute. Esso mira, inoltre, a verificare che gli investimenti siano destinati agli scopi per i quali il contributo è stato concesso.

4. L'ufficio competente avvia il procedimento di controllo comunicando ai beneficiari i termini entro i quali essi saranno sottoposti al

welcher sie kontrolliert werden. Diese Fristen dürfen sechs Monate ab der Mitteilung nicht überschreiten. In der Mitteilung werden die Begünstigten aufgefordert, die für die Kontrollen erforderlichen Unterlagen vorzulegen. Falls notwendig, kann die Überprüfung auch anhand einer Vor-Ort-Kontrolle durchgeführt werden.

5. Unbeschadet der einschlägigen Rechtsvorschriften über die unrechtmäßige Inanspruchnahme wirtschaftlicher Begünstigungen hat der festgestellte Verstoß gegen Artikel 9 den Widerruf des Beitrags und die Pflicht zur Rückzahlung des entsprechenden Betrags zuzüglich der gesetzlichen Zinsen zur Folge. Das gesamte Kontrollverfahren samt Verhängung eventueller Sanktionen muss innerhalb der vorgesehenen Frist abgeschlossen sein.

6. Die Nichteinhaltung der Bestimmungen laut Artikel 9 und Artikel 4 Absätze 3 und 4 bewirkt den Widerruf des Beitrags im Verhältnis zum Zeitraum, der bis zum Ablauf der vorgesehenen Frist verbleibt.

7. Die festgestellte Übertretung der Bestimmungen laut Artikel 9 Absätze 1 und 2 bewirkt den Widerruf des gesamten Beitrags.

8. Auf begründeten Antrag kann die Landesregierung bei durch Unfall, Brand oder Diebstahl verursachten Schäden am geförderten Gut auf den Widerruf des Beitrags verzichten.

Artikel 11

Schutzklausel

1. Die Gewährung der Beiträge laut diesen Richtlinien erfolgt im Rahmen der in den entsprechenden Haushaltskapiteln bereitgestellten Mittel. Reichen die zur Verfügung gestellten Mittel nicht aus, können die Beitragssätze gekürzt oder die Anträge von Amts wegen archiviert werden.

Artikel 12

Nichtverfügbarkeit des Systems

1. Im Falle der bestätigten Nichtverfügbarkeit des Systems laut Artikel 6 kann der Antrag auf dem vom Amt bereitgestellten Vordruck über PEC-Mail eingereicht werden, vorbehaltlich der Pflicht, den Antrag über das System einzureichen, sobald dieses betriebsbereit ist bzw. wieder betriebsbereit sein wird.

controllo stesso. Detti termini non possono superare i sei mesi dalla comunicazione. Con tale comunicazione si invitano i beneficiari a produrre la documentazione necessaria per la verifica. Se necessario, il controllo potrà essere effettuato anche mediante un sopralluogo.

5. Fermo restando quanto disposto dalle vigenti norme di legge nel caso di indebita percezione di vantaggi economici, l'accertata violazione delle disposizioni di cui all'articolo 9 comporta la revoca del contributo e la restituzione del relativo importo, maggiorato degli interessi legali. L'intero procedimento di controllo e l'eventuale provvedimento sanzionatorio devono essere conclusi entro il termine previsto.

6. La mancata ottemperanza alle disposizioni di cui agli articoli 9 e 4, commi 3 e 4, determina la revoca del contributo in proporzione al periodo di tempo mancante alla scadenza del termine previsto.

7. L'accertata violazione delle disposizioni di cui all'articolo 9, commi 1 e 2, comporta la revoca dell'intero contributo.

8. Su richiesta motivata, la Giunta provinciale, può rinunciare alla revoca del contributo nel caso di danni al bene agevolato causati da incidente, incendio o furto.

Articolo 11

Clausola di salvaguardia

1. La concessione dei contributi di cui ai presenti criteri avviene fino alla concorrenza delle risorse all'uopo stanziare negli appositi capitoli di bilancio. Se i mezzi finanziari messi a disposizione non fossero sufficienti, la misura dell'agevolazione potrà essere ridotta o le domande potranno essere archiviate d'ufficio.

Articolo 12

Indisponibilità del sistema

1. In caso di indisponibilità certificata del sistema di cui all'articolo 6, è possibile presentare la domanda via PEC sul modulo predisposto dall'ufficio, fermo restando l'obbligo di inserimento della domanda nel sistema non appena questo sarà attivato, rispettivamente riattivato.

Artikel 13

Übergangsbestimmung

1. Die Bestimmungen von Artikel 6 Absatz 2 und der Artikel 8, 9 und 10 gelten auch für Anträge, die vor Anwendung dieser Richtlinien angenommen wurden.

Artikel 14

Anwendung

1. Diese Richtlinien gelten für Anträge, die in den Jahren 2020, 2021 und 2022 eingereicht werden.

Articolo 13

Disposizione transitoria

1. Le disposizioni di cui all'articolo 6, comma 2, e di cui agli articoli 8, 9 e 10 si applicano anche alle domande di contributo accolte prima dell'applicazione dei presenti criteri.

Articolo 14

Applicazione

1. I presenti criteri si applicano alle domande presentate negli anni 2020, 2021 e 2022.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 18/12/2019 11:05:55 Il Direttore d'ufficio
FONTANA BRUNO

Der Abteilungsdirektor 18/12/2019 12:29:13 Il Direttore di ripartizione
DEFANT MANUELA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 19/12/2019 09:21:34 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

30/12/2019

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

30/12/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 16 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

30/12/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma